

# **Internet-based collaborative work groups to foster pre-service language teacher autonomy**

Cédric BRUDERMANN ([cedric.brudermann@upmc.fr](mailto:cedric.brudermann@upmc.fr))<sup>1</sup>

Jose AGUILAR ([jose.aguilario@univ-paris3.fr](mailto:jose.aguilario@univ-paris3.fr))<sup>2</sup>

Dagmar ABENDROTH-TIMMER ([abendroth@romanistik.uni-siegen.de](mailto:abendroth@romanistik.uni-siegen.de))<sup>3</sup>

<sup>1</sup>UPMC, Dépt. langues, Bât. S, 4 p. Jussieu, case courrier 194, 75252 Paris  
Cedex 05, France

<sup>2</sup>DILTEC, Sorbonne Nouvelle, 46, rue St Jacques, 75230 Paris Cedex 05, France

<sup>3</sup>Universität Siegen, Romanistik, Adolf-Reichwein-Str. 2 57076 Siegen,  
Allemagne

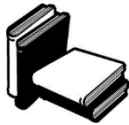
## **Cognitions, emotions and mentoring in foreign language teacher qualification (Siegen – Paris 2014/2015)**

- Blended learning project in binational groups with teacher trainees of French
- Influence of emotions on foreign language teaching and self-concepts in training of future language teachers

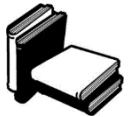
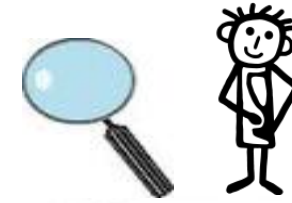




# Winter term 2014/2015



12 groups  
à 4-5 students



forums

email

Google Drive

2 syntheses  
wiki  
analysis grid  
reflective report

skype

facebook

chat

11 students

43 students

# Task

	1) Avec quel type d'apprenants aimeriez-vous travailler?
	1) Y-a-t-il des enseignants qui vous ont fait une impression (dé)favorable au cours de votre apprentissage d'une langue ?
	Collective meeting in Paris. Beginning of work on task 3.
	1) Grid for lesson-observations 2) Wiki
	1) Individual reflective report

# Data overview

1	Forum	Mails				0/5	4/5	4/5
2	Forum	Mails	Facebook			1/4	2/4	4/4
3	Forum		Chat	Skype		2/5	3/5	5/5
4	Forum		Chat			2/5	5/5	5/5
5	Forum	Mails			WS	0/5	4/5	4/4
6	Forum	Mails		Skype	WS	3/5	4/5	5/5
7	Forum	Mails	Chat			3/4	4/4	4/4
8	Forum	Mails	Chat		WS	4/4	4/4	4/4
9	Forum		Chat	Präsenz	WS	2/4	4/4	4/4
10	Forum		Chat			0/5	5/5	4/5
11	Forum		Chat			0/5	5/5	4/5
12	Forum	Mails	Facebook			2/4	2/4	3/4

	Pauline	deu, rus	Tom	frz	Léo	frz	Goupil	frz	Emilia	it
	Christina	deu	Zoé	frz	Liz	spa	Inès	ch		
	Emira	deu	Louise	frz	Vero	spa	Mimi	ch	Stella	ar
	Antonia	deu	Isabelle	frz	Rubén	spa	Roselin e	ch	Manuel	port
	Leyla	deu, tur	Noah	frz	Anna	rus	Lulu	ch		
	Leonie	deu	Tanaka	frz	Nuria	port	Lian	ch	Alice	eng
	Markus	deu	Lilie	frz	Viola	spa			Hèlène	cré
	Maya	deu	Sofia	frz			Qiang	ch	Leila	ar
	Laura	deu	Laetitia	frz	Carlos	spa	Olga	rus		
	Rahel	frz,	Julian	frz	Arif	spa	Jasmin	Frz	John	-



# COGNITIONS • MEDIATIONS • EMOTIONS

EN FORMATION DES ENSEIGNANTS DE LANGUES

Rechercher dans ce site

ueil

Documents de l'expérience

Documents phase 2

Videos

Tutoriels

FAQ

Phase 1

## Dates importantes

vendredi, 15 janvier ▼

Imprimer

Événements après le 15/1. [Rechercher des événements avant cette date](#)

Événements jusqu'au 15/2. [Rechercher des événements après cette date](#)

Événements affichés dans le fuseau horaire : Paris

Google Agenda

ntation

venue à la plateforme du projet « Cognitions, émotions et médiations en formation des enseignants de langues (CONFOR) et espace vous allez travailler collaborativement, au niveau de votre groupe, pour accomplir les 4 tâches qui vous sont assignées au cours de ce premier semestre 2014-2015. [Dagmar Abendroth-Timmer](#), à Siegen, et [Jose Aguilar](#), à Paris, seront les responsables de cette formation. Vous pouvez vous adresser à eux pour des questions d'ordre pédagogique et technique concernant



# COGNITIONS • MEDIATIONS • EMOTIONS

EN FORMATION DES ENSEIGNANTS DE LANGUES

Rechercher dans ce site

- Documents de l'expérience
- Documents phase 2
- Videos
- Tutoriels
- FAQ
- Phase 1**

## Documents de travail

Titel	Zuletzt ge
Grilles	12.02.15 J
Rapport réflexif individuel	16.01.15 J
Tâche 1	23.12.14 J
Tâche 2	23.12.14 J
Tâche 3	23.12.14 J

## Bibliographie

Titel	Zuletzt
🚩 Allemand 30.10.14 Conforme Paris-Siegen	
🚩 Anglais 23.09.14 Conforme Paris-Siegen	
🚩 Espagnol	30.10.
🚩 Français	28.10.



# Tutoriels

**Création compte google sans gmail**

Création google sans gmail

Créer votre compte Google

Vous n'avez besoin que d'un compte d'utilisateur et d'un mot de passe pour accéder à tous les services Google.

Le monde de Google vous aide à configurer votre profil avec des préférences personnalisées.

Tout est à portée de main

Vous avez besoin d'un compte d'utilisateur et d'un mot de passe pour accéder à tous les services Google.

Choisissez votre nom d'utilisateur

Créez un mot de passe

Confirmez votre mot de passe

Date de naissance

Sexe

Numéro de téléphone mobile

Votre adresse e-mail actuelle

Confirmez que vous n'êtes pas une machine

**Appel groupé sur Skype**

How to make a group voice call

0:02 / 0:49

**Google drive**

**MP3 Skype recorder**

[FR] [TUTO] Comment enregistrer une convers...

## Autonomie et coopération

Lorsque j'ai choisi cette U.E concernant les TICE, je ne savais pas que nous allions devoir travailler en groupe. Initialement, je ne pensais pas que cette modalité de travail pouvait être aussi délicate. L'utilisation des TICE dans un sens général, à savoir l'accès à la plateforme, l'envoi de mails et les discussions via certains réseaux sociaux ne m'ont pas dérangée. Néanmoins, la coordination de travail à plusieurs s'est avérée davantage contraignante. La réalisation de la première tâche s'est révélée être assez difficile puisque nous ne nous connaissions pas dans mon groupe et que certains membres n'étaient pas familiers avec les nouvelles technologies. Il a donc fallu un certain temps avant que tous les membres soient matériellement prêts à échanger via des courriels, des réseaux sociaux,... Cependant, l'exploitation des TICE comme médium de travail n'a pas été le seul frein dans l'élaboration des différentes tâches. Un autre obstacle que nous avons essayé de surmonter a été celui d'imposer des dates limites, des consignes précises, des répartitions de textes... Il me semble qu'il est nécessaire voire primordial que dans chaque groupe un des membres soit le « coordinateur » c'est à dire quelqu'un qui donne quelques indications sur les contraintes de temps, qui reformule les consignes si nécessaire, qui répartisse les tâches à réaliser. Comme nous avons toutes des emplois du temps différents et chargés, la désignation d'un « coordinateur » dans le groupe nous a permis de trouver un rythme et une cadence dans l'élaboration des tâches qui ont suivies et qui se sont nettement mieux déroulées. (Yael, RR 24)

## Autonomie et coopération

Je reviens au travail de groupe pour dire qu'il est très profitable au niveau des connaissances et crée la situation propice à l'apprentissage et l'amélioration de la communication. Il demande de la détermination de l'autonomie et un sens de la responsabilité. (Iris, RR, 21)

## Objectifs d'un cours en autonomie

Pour ce qui est de la compétence interculturelle, je pense ici aussi que la théorie ne m'a pas apporté de gain professionnel dans cette compétence, mais la pratique si. C'est en étant en relation avec des étudiants allemands en Allemagne et des étudiants étrangers en France que j'ai pu me rendre compte de l'aspect interculturel d'un cours. Il peut être parfois compliqué dans un groupe de prendre en compte toutes les différences culturelles entre les uns et les autres. En effet, cela peut avoir un impact dans l'apprentissage et dans la bonne entente entre les apprenants. Comme nous avons pu le voir dans les récents événements qui sont survenus ces derniers jours à Paris, il est très facile pour nombre de gens de stigmatiser une certaine partie de la population par la faute d'une petite minorité qui fait beaucoup plus de bruit que les autres. Des tensions peuvent se faire ressentir entre personnes originaires de pays en conflits, de religions différentes et plus généralement de cultures différentes, générant des incompréhensions qui parfois vont jusqu'à la haine. Il est de notre devoir de prendre en compte cet aspect interculturel en cours de langue pour pouvoir à travers notre travail apaiser les mœurs et les faire s'accepter les uns les autres. (Elisa, RR 17)

## Recherche-action – réflexion professionnelle

En tant que future enseignante, j'ai découvert un nouvel aspect de l'utilisation des TICE. Initialement, je pensais que ce module nous fournirait certains logiciels ou sites à utiliser en classe de langue. En nous initiant plutôt à s'en servir en tant que moyen de communication, il m'a fait réfléchir sur une autre façon d'utiliser les nouvelles technologies. De par ma propre expérience au sein de ce module, j'ai pu y distinguer ses avantages et les difficultés sous-jacentes. D'une part, elles permettent de travailler à distance, elles concèdent aux apprenants une certaine autonomie dans la mesure où l'enseignant n'est pas derrière eux à superviser le déroulement du travail mais reste à leur disposition en cas de problèmes et elles instaurent un climat convivial entre les membres d'un même groupe. D'autre part, il faut s'assurer que les apprenants sachent se servir d'outils informatiques, qu'ils aient une connexion internet et qu'ils se concertent au fur et à mesure pour trouver une organisation qui leur convienne. Par conséquent, à la vue de tous les aspects positifs que comprend un travail de groupe médiatisé, je souhaiterais pouvoir mettre en place un tel dispositif quand je prendrai en charge une classe. Après avoir expérimenté cette modalité de travail, j'essaierai de contourner les difficultés que j'ai pu rencontrer en proposant aux apprenants de faire connaissance avant de commencer pour qu'ils puissent mettre un visage sur des pseudonymes, de désigner un « coordinateur », de proposer une publication dans le journal de l'école ou autre sorte d'écrit social à la fin de la tâche afin de motiver tous les membres des groupes et d'éviter d'être face à des groupes au sein desquels certains participants ne trouveraient pas d'intérêt. (YAEL, RR, 24)

Travailler en commun par le biais d'outils de communication médiatisée m'a fait acquérir une bonne maîtrise de certains de ces outils comme skype ou les plateformes de partage. Cependant cet enseignement ne m'a cependant pas permis de connaître le vocabulaire spécifique à ces outils, mais il m'a permis de savoir les utiliser. Je pense que cela pourra m'être très utile dans le cadre de ma (future) profession dans l'enseignement. En effet, l'informatique prend une place de plus en plus grande dans nos vies, et les TICs sont de plus en plus utilisées dans l'apprentissage. Elles permettent aujourd'hui de communiquer plus facilement à distance, de pouvoir partager divers documents sans avoir à se déplacer et les informations vont aussi beaucoup plus vite. Les TICs dans l'enseignement pourrait me permettre de mieux communiquer des informations avec mon (futur) groupe d'apprenant et de me permettre en tant que (future) enseignante d'avoir la possibilité d'échanger et de communiquer avec de (futurs) collègues pour pouvoir partager mon expérience avec celles des autres et évoluer en tant qu'enseignante. Mon expérience de travail de ce semestre me permettra plus tard d'établir une entraide interactive entre mes apprenants et entre moi et d'autres enseignants. (Elisa, RR 23)